




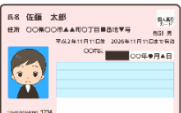
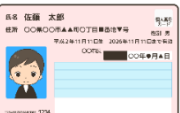


ななくさがゆ

Edited by: Information Desk for Foreign Residents, Chiiki Shinko-ka, Iruma City Office, Tel: 04-2964-1111 ext. 2147

HOW TO PROVE HEALTH INSURANCE ELIGIBILITY AT THE RECEPTION OF MEDICAL INSTITUTIONS

In accordance with the introduction of MY number card as health insurance card, there are some confusions reported at the reception of medical institutions. It is only one month after the introduction and most people can still use the old health insurance card, but more troubles are expected to occur from now on. Here are tips to avoid the situations where you are required to pay 100% of the medical costs.

WHAT TO USE TO PROVE ELIGIBILITY

	Until Expiration Date of Health Insurance Card	After Expiration Date
If you have MY number card which has been linked to your health insurance eligibility	Health Insurance Card  OR MY Number Card 	MY Number Card  AND In case your eligibility is not confirmed by the card reader: Eligibility Notification (資格情報のお知らせ shikaku joho-no oshirase) (a A4 size paper)
	Health Insurance Card 	Certificate of Confirmed Membership (資格確認書 shikaku kakunin-sho) 

Even before the expiration date, if you change the name or address, or if you lose your health insurance card, your card becomes void. **No new card is issued**, and an eligibility notification or a certificate of confirmed membership is issued instead.

Those who have a MY number card linked to health insurance eligibility still **need to submit reports of joining/withdrawal from the system** (for example, when you quit a job). Your status is not automatically changed even though you can use the same MY number card.
Inquiries: Kokuho Iryo-ka (Section for National Health Insurance and Medical Care)

ARE YOU READY FOR 2024 FINAL TAX RETURNS?



Some of salary earners may have missed year-end adjustment (年末調整 'nematsu chosei') for some reasons; probably because you work only part-time, your company does not take care of your tax payment, or you quit your job in the middle of the year.

Or you may want to apply for exemptions which your company cannot handle, such as exemptions for housing loan, high-cost medical expenses and overseas dependents. All these need to file a final tax return by yourself.

If you are not sure whether you should file a tax return, see and check your 'proof of withholding tax' (源泉徴収票 'gensen choshu hyo'), which all employees in Japan should have received by this month from your employer. This small paper includes practically every information about your income and taxes.

Final tax return for 2024 must be filed by March 17 (Mon). The Information Desk is happy to help you with your processing. Just bring all the related documents, including the gensen choshu hyo, a certificate of life insurance premium payment, receipts of medical expense, etc. After March 6, you can submit your completed tax return form at the city office, if your income is only from your salary or pension.

Anonymous & Confidential VISA CONSULTATION BY IMMIGRATION OFFICERS ON JANUARY 16

Immigration officers will come to Iruma City Hall and give advice on the procedures and necessary documents to obtain or renew residence permission personally, on **January 16 (Thu) between 1:00 and 3:00 p.m.** The three advisors from the Information Desk for Foreign Residents who can speak English, Spanish and Chinese will be present during these hours. You can also ask questions by email in your language by providing necessary information (anonymously if you prefer). **Inquiries:** Chiiki Shinko-ka (Section for Community and Culture) ☎04-2964-1111 ext. 2147 ✉: i-society@city.iruma.lg.jp



We wish you
a happy and
prosperous
New Year!



Iruma International Friendship Society & the
Information Desk for Foreign Residents

Necessary Documents to Apply for Dependent Exemption for Your Overseas Relatives

For relatives of the ages 16 or more and less than 30, or 70 or more: (1) "Documents Concerning Relatives" and (2) "Document Concerning Remittances (no minimum amount)"

For relatives of the ages 30 or more and less than 70: (1) "Documents Concerning Relatives" and (2) "Remittance Document of total 380,000 yen or more during the year."

*No dependent exemption for those under 16.
 *Other rules are applied for spouses and relatives residing overseas as students or those with disabilities.

CITY MUSEUM SPECIAL EXHIBITION

Life and Tools in Olden Days

January 7 to February 16

This annual exhibition at City Museum ALIT will focus on "clothes in olden days" this year. Visit and learn what life was like in Iruma when your grandparents and parents were children. Everyday during the period, you can try on kimono and try to use tools in those days (10:00 a.m. to noon and 1:00 to 4:30 p.m.). There are also related events, such as children's traditional activities (kite flying, top spinning, etc) on January 11 (Sat), 'bon' dance on January 12 (Sun), and a picture-story show on January 18 (Sat).

Admission to the permanent exhibition is 200 yen for adults, and free for this special exhibition. Museum is closed on Mondays (except January 13) and January 14 and 28. **Inquiries:** City Museum ALIT ☎04-2934-7711.

**EVENTS THIS MONTH****NEW YEAR PARADE OF FIRE DEPARTMENT BRIGADES**

January 12 (Sun) at 10:00 a.m. at Sai-no-mori Park. The events include a parade of fire engines, a Japanese drum band performance and an acrobatic ladder-ride performance. Sirens will be sounded at 8:00 a.m. on the day of the parade. **Inquiries:** Shimin Anzen-ka (Section for Citizens' Safety)

ONE DAY JAPANESE CULTURE EXPERIENCE FOR CHILDREN

January 19 (Sun) from 1:30 p.m. at the Sangyo Bunka Center. Experience Japanese music instruments and dances. With the admission of 500 yen, you can participate in all the sessions. No prior registration is necessary. Children who joined the experience sessions can participate in the stage performance from 2:50 p.m.. **Inquiries:** Sangyo Bunka Center ☎04-2964-8377

**NEW TENANTS BEING ACCEPTED FOR PREFECTURAL APARTMENTS**

Application forms will be handed out until January 21 at the Toshi Keikaku-ka in the Iruma City Office and Chiku Centers. Applications are accepted by postal mail or through website (<https://kenjyu-moushikomi.saijk.com/top>).

Inquiries: Ken'ei Jutaku-ka, Saitama Prefecture ☎048-829-2875

CITIZEN'S FARM APPLICATION

The City is inviting applications for the use of Citizens' Farms in Nakagami (144 lots) and Seibu (79 lots). You can use a lot for two years starting April 1, 2025, for an annual fee of 6,000 yen. Apply by January 20 through the form (QR code), email (ir243000@city.iruma.lg.jp) or postal mail. Details are available at the Nogyo Shinko-ka (Agriculture Promotion Section).

**Shimin-ka Opening on Saturdays:
January 11 & 25, 8:30 a.m. to noon**

Registration and certification regarding of moving-in/moving-out, juminhyo, koseki and registered seals; reports of family register-related events (birth, death, marriage, divorce etc.)

This Month's Tax Payment (Due date: Jan. 31)

- ◆City and Prefecture Resident Tax (市県民税 shi ken-min zei)
 - ◆National Health Insurance Premium (国民健康保険 kokumin kenko hoken)
- ◆Long-term Care Insurance Premium(介護保険 Kaigo hoken)
 - ◆Medical Insurance Premium for Aged 75 + (後期高齢者医療保険 Koki Koreisha Iryo Hoken)

NATURE OBSERVATION WALK @Lake Sayama

January 19 (Sun). From 8:30 a.m. at the ticket gate of Seibu Kyujo-mae station. Observe birds around Lake Sayama. Groups to observe plants and insects are not prepared. Fee is free. No prior application is necessary. **Inquiries:** Nogyo Shinko-ka

2025 JAZZ DAY SPECIAL CONCERT

January 25 (Sat) at 6:30 p.m. at AMIGO! Featuring Nakayama Takumi (Sax) and Yamashita Yosuke (Pf) Premium Duo. Tickets are now sold at AMIGO! for 3,500 yen (500 yen extra for day-of-performance tickets). **Inquiries:** Mr. Sakamoto ☎090-3092-5730

'MAMEMAKI' PARTY FOR CHILDREN

February 1 (Sun) at 10:00 at the Jido (Children) Center. Small children will enjoy this traditional event in which they scatter roasted soybeans to drive demons away! Admission is FREE! Registration is not required. Demon masks are in limited supply. **Inquiries:** the Jido (Children) Center ☎04-2963-9611

**IRUMA 'BUDO' MARTIAL ARTS FESTIVAL**

February 11 (National Holiday) from 9:00 to 11:55 a.m. at the Budokan (martial arts gym) in Kurosu. All the Budo teams in Iruma will gather together to demonstrate their skills. You can see performances and try some Budo, including Kendo, Judo, Kyudo, Shorinji-Kempo, Naginata, Aikido and Iaido. **Inquiries:** Sports Suishin-ka (Section for Sport Promotion)

SUNDAY & HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
Jan 12	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121	Jan 19	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251		Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
13	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121	26	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256		Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251

Kyukyu Denwa Sodan (emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: Push #7119 or Dial 048-824-4199. As for children, **Shoni Kyukyu Denwa** (pediatrics hotline): Push #8000 or Dial 048-833-7911. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.

Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Office. All consultations are kept confidential. **English: Every Tuesday and, by appointment, 2nd & 4th Friday;** Spanish: Every Wednesday; Chinese: January 9 and February 13. **All from 9:00 a.m. to noon.** Consultations by fax 04-2964-1720), by e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp), or by LINE video talk are welcome.